

Aureille  
Les Baux de Provence  
Eygalières  
Fontvieille  
Mas Blanc des Alpilles  
Maussane les Alpilles  
Mouriès  
Le Paradou  
Saint Étienne du Grès  
Saint Rémy de Provence

## Vallée des Baux - Alpilles

Spécial culture

[www.vallee-des-baux-alpilles.com](http://www.vallee-des-baux-alpilles.com)

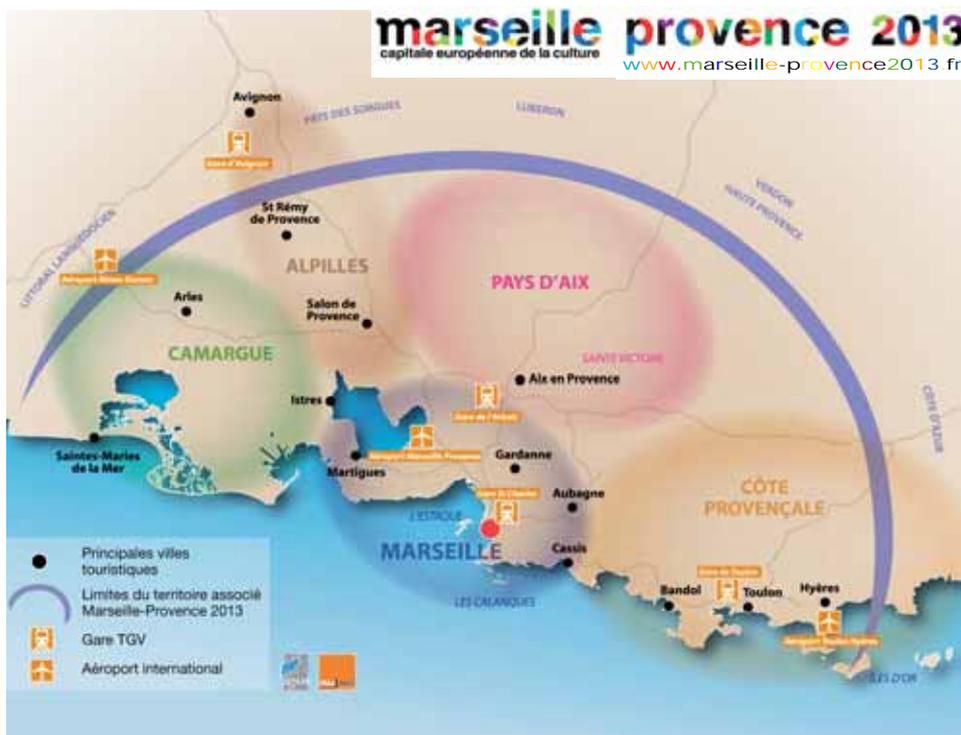
# Marseille-Provence 2013 : les Alpilles s'affirment comme territoire de culture

Sur proposition d'Hervé Chérubini, les élus de la Communauté de communes ont exprimé leur volonté d'inscrire les Alpilles comme partenaire de "Marseille - Provence 2013". La CCVBA a créé un groupe de travail associant les élus en charge de la culture, ce qui a déjà entraîné la création d'une dynamique de collaboration inédite dans ce domaine entre les communes des Alpilles et posé les bases d'un grand projet partagé pour 2013 et au delà...

Le projet "Marseille-Provence 2013", élaboré par de très nombreux acteurs, est conçu comme un projet de développement territorial associant étroitement culture et développement économique. Plaçant l'excellence artistique au cœur de son projet, "Marseille-Provence 2013" vise à développer le territoire en espace d'accueil, de transmission et de production pour des créateurs d'Europe et de Méditerranée dans toutes les disciplines de l'art et de la pensée. Ce rendez-vous international est ainsi destiné à placer durablement notre région parmi les références culturelles européennes et à renforcer l'attractivité économique du territoire.

### Un comité de pilotage pour la CCVBA

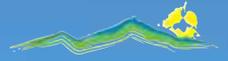
Depuis une dizaine de mois, la Communauté de communes Vallée-des-Baux - Alpilles a créé un comité de pilotage rassem-



(Photo : Marseille Provence 2013)

blant des élus délégués par les dix communes membres. Tout en se plaçant dans la perspective de Marseille Provence 2013, ce comité de pilotage a d'ores et déjà posé les bases d'un

projet de développement culturel pour le territoire des Alpilles qui se concrétise par plusieurs initiatives.



# “La culture et les Alpilles : la force d'un lien exceptionnel”



Photo : Services communication Mairie de Saint-Etienne-la-Civrie

Photo : CCVBA



## Le Mot du Président

### Hervé Chérubini

- Président de la Communauté de Communes Vallée-des-Baux-Alpilles

**E**n décidant de proposer aux responsables du programme Marseille-Provence 2013 que la CCVBA s'inscrive comme partenaire de cette initiative majeure pour notre région, les élus ont voulu signifier à quel point la culture est intimement liée à notre territoire. Il n'est plus besoin de rappeler la force et la qualité du lien qui unit depuis longtemps les paysages, la lumière, la géographie des Alpilles aux créateurs. Qu'ils les choisissent comme source d'inspiration ou y élisent domicile, les artistes aiment les Alpilles et l'histoire née de cette rencontre est riche et sans cesse renouvelée.

Terre d'inspiration, les Alpilles sont en même temps terre d'accueil et d'initiatives. Les collectivités membres de la Communauté de communes partagent la volonté de promouvoir ce territoire et de créer les conditions de son développement économique. Or, ce développement ne peut qu'être guidé par une exigence de qualité, à l'image de ce qui caractérise les Alpilles. La culture est l'une des réponses à cette exigence. Les travaux engagés par le comité de pilotage créé par la CCVBA donnent matière à ce projet.



## Les grands objectifs de Marseille-Provence 2013

**Marseille-Provence 2013, c'est avant tout une volonté politique forte en faveur du développement culturel avec le concours des responsables culturels, économiques, éducatifs et sociaux animés par le désir de travailler en commun autour d'objectifs et de projets partagés**

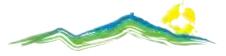
**L**e premier objectif est de constituer sur l'ensemble du territoire une plate-forme permanente et pérenne du dialogue interculturel euro-méditerranéen qui enrichira le volet culturel du processus de Barcelone, comme étant un espace d'accueil et d'échanges,

un laboratoire des cultures en Méditerranée.

Le second objectif est de développer l'activité artistique et culturelle comme force de renouveau de la cité en conjuguant : la qualité de l'espace public, l'irrigation du territoire, la parti-

cipation citoyenne, l'attractivité de la métropole.

● **Extrait Dossier de candidature**  
Retrouvez l'actualité de "Marseille-Provence 2013" et l'intégralité de son programme sur le site officiel : [www.marseille-provence2013.fr](http://www.marseille-provence2013.fr)



# Le comité de pilotage créé par la CCVBA : une dynamique de collaboration inédite

Depuis septembre 2009, date de création du comité de pilotage, les élus ont travaillé au rythme d'une réunion mensuelle pour construire, ensemble, un projet culturel de territoire partagé.

**D**éclenchés par la perspective de Marseille Provence 2013, les travaux du groupe de pilotage ont d'ores et déjà fait naître une dynamique d'échanges et de collaborations territoriales entre des collectivités qui n'avaient jamais auparavant considéré la richesse d'une approche culturelle commune. **CETTE DYNAMIQUE SE CONCRÉTISE D'ORES ET DÉJÀ PAR :**

## ● La reconnaissance des Alpilles comme territoire partenaire de Marseille-Provence 2013

Les élus de la CCVBA ont estimé que la participation des Alpilles à Marseille-Provence 2013 se justifiait pleinement par leur notoriété, leur appartenance pleine et entière au Pays d'Arles



(Photo : CCVBA)

**à Saint-Rémy-de-Provence** *Le comité de pilotage s'est réuni régulièrement dans les mairies des communes de la CCVBA.*

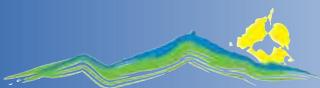


(Photo : Mairie de Saint-Étienne-du-Grès)

**à Saint-Étienne-du-Grès** *La culture s'exprime par le milieu associatif notamment avec l'école de danse qui depuis de nombreuses années connaît un succès particulièrement important auprès des jeunes.*

ainsi que par la richesse de la vie culturelle qui s'y déploie. Les démarches engagées par le comité de pilotage sous la conduite d'Hervé Chérubini auprès des responsables de l'association porteuse du projet se sont concrétisées par la reconnaissance des Alpilles comme acteur à part entière de cet événement, les modalités précises du partenariat devant être finalisées avant la fin de l'année.

**SUITE PAGES 4/5/6/7**



**Le comité de pilotage : vecteur du projet culturel territorial pour la CCVBA, médiateur auprès des acteurs culturels**

Le comité de pilotage "CCVBA - Marseille Provence 2013" est composé des élu(e)s : **Jean-Paul Pélissier** (Aureille). **Claudine Leclercq** (Eygalières). **Jean-François Delassus** (Fontvieille). **Yves Lopez** (Maussane les Alpilles). **Christiane Dugrison** (Mouriès). **Annelise Magna** (Mouriès). **Christophe Villain** (Le Paradou). **Jean Blanc** (Saint-Étienne du Grès). **Martine Lagrange** (Saint-Rémy de Provence). **Laurent Ferrat** (Les Baux-de-Provence). **Laurent Geslin** (Mas Blanc des Alpilles). **Jean-Louis Villermay** (Mas Blanc des Alpilles). La coordination en est assurée par Martine Lagrange, adjointe au Maire de Saint Rémy de Provence déléguée à la culture et au patrimoine.



à Saint-Rémy-de-Provence "Flower fractal" une création de Miguel Chevalier au Mas de la Pyramide.  
Monumental, non ?

(Service communication Mairie de Saint-Rémy-de-Provence)

### ● L'écriture d'une note de cadrage destinée à l'association Marseille-Provence 2013

Le groupe de pilotage a souhaité poser les bases d'un projet cohérent à l'échelle du territoire, tenant compte des objectifs de l'association Marseille-Provence 2013. Une note de cadrage a ainsi été rédigée et adressée le 30 juin dernier par Hervé Chérubini à Jacques Pfister, président de l'association Marseille-Provence 2013.

### ● L'accord sur les objectifs destinés à structurer le projet culturel des Alpilles dans la durée

L'un des points que les élus considèrent comme essentiel est la création d'un lien étroit entre l'identité très forte dont les Alpilles sont dotées et les regards des créateurs d'aujourd'hui, révélateurs contemporains de l'évolution du territoire. Les paysages naturels ou nés de la main de l'homme, le patrimoine, la lumière, les communautés humaines des Alpilles sont depuis longtemps sources d'inspiration des artistes, dont les plus grands.



(Photo : Service communication Mairie de Fontvieille).

à Fontvieille La saison théâtrale 2009-2010 de la commission extra municipale de la culture a proposé plusieurs rendez-vous avec notamment sur les planches de la salle polyvalente Yvonne Étienne - Moulin "Zazie dans le métro".

Tous ont fortement contribué à la notoriété exceptionnelle du massif et de ses villages. Favoriser le maintien de ce lien étroit avec les créateurs, mettre en valeur les talents existant dans les Alpilles, accueillir de nouveaux talents et initiatives, favoriser des collaborations culturelles sont ainsi considérés comme les clés d'un développement ouvert et harmonieux pour les Alpilles.

### ● Un projet pour les Alpilles

Le groupe de pilotage a ainsi posé la trame d'un parcours culturel à créer pour Marseille Provence 2013, "Ariane". Fait d'événements intimes ou spectaculaires traversant l'ensemble du territoire des Alpilles, en suivant notamment le circuit de l'eau, ce parcours sera ponctué de créations contemporaines, réalisées dans le cadre de résidences d'artistes et installées selon un itinéraire inventif conçu par les artistes, de spectacles des arts de la rue, d'ateliers photographiques.



(Photo : Mairie de Maussane les Alpilles).

à Maussane-les-Alpilles La Commission de la Culture a créé l'Espace Galerie, un lieu d'accueil convivial pour tous les artistes. Gérard Brossier, peintre, et Franck Poupel, sculpteur, devant leur œuvre respective.

● La création de collaborations entre les communes destinées à amplifier le rayonnement culturel des Alpilles et à favoriser la pérennité des manifestations culturelles

Le dialogue instauré pour la première fois entre les communes dans le domaine culturel a permis à chacune d'elles de mieux

connaître les initiatives existantes et de mettre en lumière de très nombreuses possibilités de collaboration.

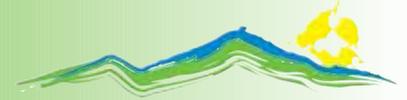
Les calendriers de programmation pourront ainsi être coordonnés, leur communication à l'échelle de tout le territoire mieux organisée et des initiatives collectives voir le jour.

SUITE PAGES 6/7



(Photo : Office Municipal du Tourisme des Baux de Provence).

aux Baux-de-Provence Offrir aux artistes plasticiens contemporains leur festival d'été, telle est la vocation du Festival International d'art contemporain Alpilles-Provence AP'art. Véritable passerelle des arts plastiques entre les communes des Alpilles, le Festival AP'art vise un développement en synergie avec les manifestations d'été et les pôles d'art contemporain de la région Provence-Alpes-Côte-d'Azur, notamment ceux existant déjà à Aix-en-Provence, Arles, Avignon et Marseille.



## Les étapes du dialogue de la CCVBA avec Marseille-Provence 2013

**11 mars 2009** : Hervé Chérubini, Martine Lagrange (adjointe au maire de Saint-Rémy en charge de l'animation du comité de pilotage), Bernard Millet (conseiller spécial à la culture du Président du Conseil général des Bouches-du-Rhône) rencontrent Bertrand Collette, collaborateur de Bernard Latarjet à Marseille : il est acquis que les propositions culturelles émanant des communes membres de la CCVBA seraient instruites par l'association et que les modalités précises du partenariat CCVBA/association MP 2013 feraient l'objet d'une proposition au conseil d'administration de l'association à la fin de l'année 2010.

**24 juin 2009** : Le comité syndical de la CCVBA décide de la participation de l'EPCI au projet "Marseille-Provence 2013", considérant que les objectifs de développement économique, d'aménagement culturel des territoires et de promotion touristique inscrits dans le projet de Marseille-Provence 2013 faisaient écho à ses propres critères de valorisation économique du territoire des Alpilles.

**2 juillet 2009** : Bernard Latarjet, directeur de l'association, est invité par Hervé Chérubini à rencontrer les élus de la CCVBA à Saint-Rémy-de-Provence.

**Septembre 2009** : Le comité de pilotage créé par la CCVBA engage ses travaux.

## Traditions

**"Graines de Bouvine 2010"**  
une initiative en faveur de notre jeunesse et de nos traditions

La jeunesse et les traditions sont au cœur des préoccupations et priorités politiques de la Communauté de Communes Vallée des Baux - Alpilles. Elle a proposé pour la troisième année consécutive le trophée "Graines de Bouvine". Compétition taurine créée sous l'impulsion de Laurent Geslin (Maire de Mas-Blanc-des-Alpilles et ancien raseteur) en partenariat avec la Fédération Française de



(Photos. Mairie de Mas Blanc des Alpilles)

Course Camarguaise. Elle a pour but de découvrir et mettre à l'honneur les jeunes issus des écoles de raseteurs de notre territoire et les jeunes taureaux futurs cocardiers de demain. Tout au long de l'été les courses sont organisées dans les communes de la CCVBA, en collaboration avec les clubs taurins. A l'issue du cycle de courses lors de la finale seront désignés le meilleur élève et le meilleur taureau. L'entrée aux arènes est gratuite pour favoriser l'accès, pour tous, à nos traditions taurines.



## Calendrier et palmarès 2010

Les courses 2010 se sont déroulées : à Saint-Rémy-de-Provence le jeudi 17 juin manades Chapelle et Agu, à Saint-Étienne-du-Grès le vendredi 9 juillet manades Ribaud et Caillan, à Maussane-les-Alpilles le samedi 3 juillet manades Gros et Richebois, à Mouriès le samedi 10 juillet manades Plo et Chauvet, à Aureille le samedi 24 juillet manades La Galère et Lautier, à Fontvieille le lundi 2 août manades Allard et Gillet. Après des délibérations rendues très difficiles, tant les hommes et les bêtes furent généreux, le vainqueur de la 3<sup>ème</sup> Finale de Graines de Bouvine est Walid Zini, raseteur très loyal avec des rasets arrêtés parfaits. Le prix du meilleur taureau a été décerné au n° 411 de Chauvet.



**à Paradou** Es'cale, présidée par Guy Lesœurs avec le soutien de la Mairie du Paradou est une manifestation culturelle ambitieuse où les artistes et les écrivains présentent toutes leurs créations.

Tel est en particulier le cas dès cette année avec la première édition du festival international

d'art contemporain, AP'art, organisé du 8 au 13 juillet. Parti de Saint-Rémy, ce festival a ainsi



**à Mas-Blanc-des-Alpilles** "Saison 13" du Conseil Général organise le Noël Jazz Parade à la salle des fêtes. Une revue menée tambour battant, avec des standards de Noël revisités dans l'esprit jazz. Une soirée appréciée par des Mas-Blancais venus en nombre.



**à Eygalières** Festival de Musique d'Eygalières (2, 7 et 9 juillet 2010) au Mas de la Brune. 2 juillet : Nemanja Radulovic et les "Trilles du Diable" en compagnie de Frédéric Lodéon (France Inter) qui a fait l'ouverture du Festival. Pour la 3<sup>ème</sup> année ce jeune festival de musique classique, qui se caractérise par sa convivialité et la grande qualité des interprètes invités, a été un vrai succès avec 1.500 mélomanes lors des 3 soirées.



(Photo : Service communication Mairie de Mouriès)

à Mouriès 800 spectateurs en 2009. 1.200 en 2010, Mouriès acclamait la seconde édition de "Irish Music & Dance" dans le cadre du Festival des Alpilles dans le parc du Moulin Peyre. Un spectacle de musique et de danse celtiques qui trouve tout naturellement écho dans ce haut lieu de la civilisation celtique. Les ovations du public sont la preuve de la qualité de ce spectacle. A l'année prochaine !

été accueilli par d'autres communes des Alpilles, les Baux-de-Provence, Eygalières, Maussane-les-Alpilles, grâce à l'existence du groupe de pilotage. D'autres manifestations, en particulier dans le domaine de la musique, font l'objet de réflexions pour une organisation intercommunale.

Durant les travaux d'extension du musée Estrine en 2011, l'accueil de tout ou partie de ses expositions dans les Alpilles est également prévu. Enfin, la construction de réseaux de collaborations élargis à l'ensemble du Pays d'Arles, à l'Europe et aux régions de culture méditerranéenne est engagée, notamment via la "Route Van Gogh", projet culturel et touristique prévu pour 2013.

### ● La connaissance partagée des ressources et atouts du territoire

Dans le même esprit, un état des lieux des ressources, des acteurs culturels, des sites et lieux d'accueil de manifestations culturelles des différentes communes a été réalisé à partir de la connaissance approfondie que les élus ont de leur territoire.

Cet état des lieux a été proposé à l'association Marseille Provence 2013 dans la perspective des programmations prévues. Il sera complété dans un second temps par un repérage des partenaires institutionnels et économiques potentiellement concernés par les enjeux du développement culturel territorial.



(Photo : Service communication Mairie d'Aureille)

à Aureille La compagnie César Choisi a donné une représentation en plein air le vendredi 16 juillet. Bien que connue de tous, l'histoire de "Jean de Florette" a captivé tous les spectateurs venus en nombre. C'est un public ravi qui, au terme du spectacle, a vivement souhaité que la troupe revienne en 2011 pour la suite, "Manon des Sources".



## Les communes

### Mairie Aureille

Rue Mistral 13930 Aureille  
 ☎ 04 90 59 92 01 Fax 04 90 59 93 80  
 secret-mairieaureille@wanadoo.fr  
 www.aureille.fr

### Mairie Les Baux de Provence

Grand-Rue 13520 Les Baux de Provence  
 ☎ 04 90 54 34 03 Fax 04 90 54 49 23  
 mairie@lesbauxdeprovence.com  
 infos@lesbauxdeprovence.com

### Mairie Eygalières

Place Marcel Bonein 13810 Eygalières  
 ☎ 04 90 95 91 01 Fax 04 90 95 96 40  
 maire.eygalières@wanadoo.fr

### Mairie Fontvieille

8, rue Marcel Honorat 13990 Fontvieille  
 ☎ 04 90 54 79 02 Fax 04 90 54 64 87  
 mairie@fontvieille.fr  
 www.fontvieille-provence.com

### Mairie Mas Blanc des Alpilles

Place Pierre Limberton  
 13103 Mas Blanc des Alpilles  
 ☎ 04 90 49 07 98 Fax 04 90 49 08 29  
 mairie.mba@wanadoo.fr  
 www.vallee-des-baux-alpilles.com

### Mairie Maussane les Alpilles

Avenue de la Vallée des Baux  
 13520 Maussane les Alpilles  
 ☎ 04 90 54 30 06 Fax 04 90 54 36 45  
 mairie-maussane-les-alpilles@wanadoo.fr  
 www.maussanelesalpilles.fr

### Mairie Mouriès

35, rue du Pasteur 13890 Mouriès  
 ☎ 04 90 47 50 01 Fax 04 90 47 54 87  
 accueil@mairie-mouries.fr  
 www.mouries.com

### Mairie Le Paradou

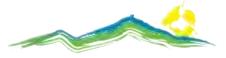
Place Charloun Rieu 13520 Le Paradou  
 ☎ 04 90 54 54 01 Fax 04 90 54 54 07  
 mairie.paradou@wanadoo.fr

### Mairie Saint Étienne du Grès

Place de la Mairie  
 13103 Saint Étienne du Grès  
 ☎ 04 90 49 16 46 Fax 04 90 49 06 28  
 saint-etienne-du-gres.mairie@wanadoo.fr

### Mairie Saint Rémy de Provence

Place Jules Pélissier  
 13210 Saint Rémy de Provence  
 ☎ 04 90 92 08 10 Fax 04 90 92 28 63  
 www.mairie-saintremydeprovence.fr



# Pour Michel Pezet : "les Alpilles ont beaucoup à offrir..."

Conseiller général des Bouches-du-Rhône délégué à la culture, Michel Pezet a rencontré les représentants du comité de pilotage le 22 avril dernier à Saint Rémy-de-Provence en affirmant la place que doivent occuper les Alpilles dans le cadre de "Marseille - Provence 2013"

“ Même si elle est tout à fait exceptionnelle, le visiteur ne va pas se contenter uniquement de l'offre culturelle de Marseille - Provence 2013. Il sera aussi question de découverte de notre région et de notre département. Et dans ce domaine les Alpilles ont beaucoup à offrir. Il est tout à fait souhaitable qu'avec tout ce qu'elles représentent les Alpilles participent à Marseille - Provence 2013...” a indiqué avec conviction Michel Pezet, conseiller général des Bouches-du-Rhône délégué à la culture. Une prise de position saluée par Hervé Chérubini, président de la communauté de communes, Michel Fenard, maire des Baux-de-Provence, Jacky Sautel, maire de Maussane-les-Alpilles, Guy Frustié, maire de Fontvieille ainsi que par les membres du comité de pilotage "CCVBA - Marseille - Provence 2013" présents lors de cette rencontre particulièrement constructive et motivante pour les élu(e)s en charge d'établir la feuille de route "économico-culturelle" du territoire Vallée des Baux - Alpilles.



Avant de rencontrer les maires du massif sur le site des Antiques, Michel Pezet a visité le musée Estrine à Saint-Rémy-de-Provence. Le musée Estrine avec ses collections d'art moderne et contemporain est une des pièces maîtresses de l'offre culturelle du territoire des Alpilles.



(Photos : Service communication Mairie de Saint-Rémy-de-Provence).

Communauté de Communes Vallée-des-Baux - Alpilles Route de Saint-Martin-de-Crau (RD27) 13520 Maussane les Alpilles (Bouches-du-Rhône - France) © 04 90 54 54 20 - Fax 04 90 54 28 34. www.vallee-des-baux-alpilles.com. bienvenue@vallee-des-baux-alpilles.com. **Directeur de la publication** Hervé Chérubini (Président de la Communauté de Communes Vallée des Baux - Alpilles). **Commission communication CCVBA** Guy Frustié (Maire de Fontvieille, 2<sup>ème</sup> vice président de la CCVBA délégué à la communication). Olivier Michel (Aureille). Jean-Benoît Hugues (Les Baux de Provence). Claudine Leclercq (Éygalières). Jean-Louis Villermey (Mas Blanc des Alpilles). Marc Fusat (Maussane les Alpilles). Christiane Dugripon (Mouriès). Henri Graugnard (Le Paradou). Jean Blanc (Saint Étienne du Grès). Agnès Paradis (Saint Rémy de Provence). **Conception - réalisation maquette** Commission communication CCVBA avec le concours du Service communication de la Mairie de Fontvieille. **Illustrations pour ce numéro** Marseille Provence 2013. CCVBA. DR. **Tirage** 15.000 exemplaires. Dépôt légal à parution - **Périodicité** 2 numéros par an. Imprimé sur papier écologique. **Impression pour ce numéro** Imprimerie des Alpilles (Fontvieille). Tél 04 90 54 60 60.

